

Минулої середи, 18-го березня, почався страйк листоношів в Нью Йорку, поширюючись швидко на поштові уряди в інших містах, включно з Джерзі Сіті. Це припинило також висилку „Свободи”. Під час односторонньої перерви у пошті в висиланні „Свободи” нагромадилося багато залеглих матеріалів, зокрема дописів з життя наших громад і організацій. Всі вони будуть використані на додаткових сторінках „Свободи”, що появлятиметься в найближчих днях у збільшеному об'ємі.

СВОБОДА SVOBODA

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For USA members monthly \$5.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Не прогайнуймо нагоди!

1-го квітня цього року розпочинається новий перепис населення З'єднаних Штатів. Коли докладна статистика населення має величезне значення для планування внутрішньої політики державним провідом, то теперішній перепис має спеціальне важливе значення для американських українців і для українців у всьому світі. Це тому, що дотепер ми самі, ані тим паче державні американські кола не знали докладно, скільки властиво українців знаходиться в Америці. Відомо, що в попередніх переписах вписували українців за місцем їх народження або громадянством, вважаючи, що вони такої національності, як держава, з якої вони приїздили до Америки. Наприклад, коли хтось народився в Галичині за її привабливості до Австро-Угорщини, але прибув тоді, коли Галичина була під польською заволодіння, то ще й на польський паспорт, то його записували, як поляка. Найбільше свідомих або несвідомих зловживань перераховано із карпатських українців. Батьківщини наших переселенців з Наддніпрянської України вписували, як „Совєтська Росія“. Тому офіційна статистика українців — це жалюгідне висвітлення дійсного стану речей. Але цього дійсного стану й ми самі не знаємо. Власне на минулотижневих нарадах Політичної Ради й Дирекції Ради УКК вказувало на необхідність перевести впродовж до кінця цього року в УКК у співпраці з Відділами всіх Братських Союзів та всіх Українських Церков — статистику українців в ЗСА, щоб ми не оперували сумнівними цифрами — один, два, три мільйони...

Цього року вперше в переписі населення береться на увагу не тільки країну, в якій хтось народився, при чому можна подавати Україну — а не її окупаційну державу, — та другу поруч англійську мову вжити, при чому кожний із нас може і повинен падаати мову українську, але також країни народження та рідну мову батька і матері. Запити в цій справі є на 6-й сторінці переписної анкети в параграфах 13, 14, 15 і 17. Відповідаючи на них, треба вписувати Україну, як країну народження та українську мову, як розмовну мову тепер чи в дитинстві. Тільки від нас самих залежить, щоб були скореговані незнання, непорозуміння і помилки тих, що переводили давні переписи, щоб був поправлений хибний підхід Статистичного Бюро. Ми отримуємо законну можливість „ревіндикувати“ сотні тисяч наших, українських душ, записаних в офіційній статистиці у користь інших національностей.

СССР — Китай

Останнім часом у Китаї розпочують нові слова до старих пісень з часів національно-визвольної боротьби. Текст пісень, схвалених центром, друкувалися у всіх газетах і без кінця передаються через радіо. Починається і спогадів про боротьбу проти японських загарбників, а потім роз'яснюється, що „тепер біли воріт Китаю новий і сильний ворог, північний сусід“. Совєтська пресова агенція ТАСС 4-го березня подала догугу обвинувачувальну статтю проти комуністичного Китаю, який, мовляв, іде на співпрацю з капіталістичним світом, провадить антисовєтську пропаганду тощо. Вістка ТАСС'у мала характеристичний наголос: „Зопна віх, зміна друзів“. СССР закликає комуністичному Китаю змінювати курс...

Якщо йдеться про „зміновиховство“, то Москва, висуваючи в своїй пропаганді вірність марксизму та лєнінізму, кидає загарбницьку — імперіалістичну ідею, почала перегрупувати зводж китайського кордону великі військові з'єднання, змобілізувала зводж кордону з Китаєм, що тягнеться на понад три тисячі кілометрів, наші цивільні населення, в тому числі й дітей, щоб ловили комуністичний шпигунів і диверсантів, створила в прикордонній з Китаєм частині СССР окремий військовий округ.

Такі перегрупування військ в СССР не ворожать китайському сусідові добра, адже в Пейдінгу відома „доктрина Брежнєва“, за якою СССР нібито має право кинути свої війська не лише на маленьку Чехо-Словаччину. Китай впадає до протизаконів: мобілізує свої армії і своє населення, закликає до суворого економічного режиму, до півгоду — в ім'я захисту китайської території від нападу СССР. Так далеко зайшла азавина підготовка до цілком можливого задугу, не зв'язуючи на те, що ТАСС 14-го березня зроби заяву, яка мала б трохи згладити напруження. ЦК КПСС через ТАСС повідомив, що совєтський уряд бажав мирного співжиття з Китаєм і що „совєтські збройні сили здійснюють звичайну, повсякденну службу“, мовляв, нічого боїтися. Але Китай — це не маленька ЧССР, і він посилено готується відповідно зустріти „визволителів“.

В. Ткач

НЕПОНИРНА РУМУНІЯ

Румунія — це єдина ще держава, яка хоч і належить до комуністичного блоку та до т. зв. Варшавського пaktu, осмілюється ставити чоло Москві. Вона при кожній нагоді підкреслює свою суверенність і незалежність зовнішньої і внутрішньої політики від СССР. За кілька останніх років провід румунських комуністів справив чимало неприємностей і клопоту можновладцям з Кремлю. Вистачить згадати про такі справи: гостре засудження інтервенції в Чехо-Словаччині; рішуче відкинення „доктрини Брежнєва“ і підкреслювання, що міжнародні відносини (не виключаючи й відносини між державами) повинні базуватися на пошануванні суверенності кожної окремої держави і невтручання у її внутрішні справи; навізання дипломатичних зносин із Західною Німеччиною; непогодження засудити комуністичний Китай, що його бажав Москва; демонстрації — прихильна зустріч президента Ніксона під час його відвідин у Бухаресті. Подібних фактів можна було б навести куди більше, але й цього досить.

Саме під цю пору відносини між Заходом і Сходом нібито вказують на значне „відпущення“: цунами оптимістичні голоси нашіх представників Заходу з нагоди введення в силу договору про непоширення ядерної зброї, а Західні Німеччина провадить уперті переговори в Москві, Варшаві та Східному Берліні, і хоч не має великих надій на їх успішне завершення, дотримається завершено на таку політику від найміраційніших західних держав — ЗСА, Англії і Франції. Отже, на Заході панує, за улюбленим висловом деяких політиків, „обережний оптимізм“ і покладається на нову еру: „не жорсткість, а переговори“... Трагедія Чехо-Словаччини відійшла у забуття, про неї не радо згадують, бо вона могла б перешкодити розвитку подій в отій „новій“ ері.

Але на цю сливе ідилічну картину, певно, іншими очима споглядають у Румунії, з усіх сторін оточеній „братніми“ комуністичними державами, в яких диктує Москва. На це вона має достатню причин — особливо якщо вірні поголоми про те, що Москва зовсім недавно знову пробувала намовити Румунію на „спільні маневри“ на румунських територіях. Проти відбування таких маневрів зазавто борониться румунський комуністичний провід, передбачаючи, очевидно, що апушені на румунську територію російсько-совєтські війська можуть там і залишитися, доки зв'язатимуть це за потрібне.

Не перестаючи турбуватися про свою національну державну безпеку, Румунія справила чергову несподіванку — правдоподібно не тільки для Москви, але й для західного світу. На конференції розроблення в Женеві 5 березня ц. р. румунська делегація зажадала заборони

ни у світовому масштабі військових маневрів на територіях і на кордонах чужих держав, пропонуючи одночасно укладення міжнародного договору, який забороняв би стосування сили і погрожування нею, а також всяку форму інтервенції у внутрішні справи інших держав. У своєму виступі на тій конференції шеф румунської делегації обгрунтував жадання свого уряду „нишніми реальностями м і ж в ародного життя“. Він кілька разів гостро засудив кожну форму втручання і заявив, що хоч подібні акції заборонені хартиєю Об'єднаних Націй, в цілому світі відбуваються напади на суверенність і незалежність різних країн. Він сказав дослівно: „Імперіалістичні сили постійно вживають сили або погрожують нею, щоб втручання у внутрішні справи інших держав, з чого виникають агресії проти інших націй і практикуються політика поневолення та колоніалістичного панування“.

На думку обсерваторів Женевської конференції, пропозиції й заклики румунської делегації були вразливо спрямовані проти СССР. Во як, наприклад, американські військові маневри відбуваються на чужих територіях, то стається це на вивіршанні і бажання даних держав, як це має місце у випадку держав — членів НАТО. Коли ж йдеться про Румунію, то вона, хоч і належить до Варшавського пaktu, не бажав, щоб маневри чужих військових формаций відбувалися на її території. Зрештою, відомо чим скінчилися за часів Дубчека „маневри“ держав Варшавського пaktu на території Чехо-Словаччини.

На жаль, треба припускати, що й цим разом виступ Румунії залишиться „голосом вопіючого в пустелі“. Навіть самий факт румунського виступу в Женеві намагався затуманити на Заході: про нього лише згоріло і на останніх сторінках подас преса західного світу, хоч він являв собою до певної міри сенсацію. Можна, втім, уявити, який галас зчинила б совєтська преса і пропаганда, якби якась держава, що входить до НАТО, дозволила собі подібний виступ, скажімо, проти ЗСА!

Нинішня світова політика побудована рішуче на парадоксах. Якщо в якійсь державі, що не належить до комуністичного блоку, виникнуть труднощі, заворушення або й вибухне громадянська війна, СССР і вєсь, комуністичний світ стають на бік тих, які нібито хочуть „визволитися“, і дають їм не тільки моральну — пропагандистську, але й цілком реальну допомогу зброєю, інструментами й т. ін. Це входить в об'єкт комуністичних теорій про т. зв. визвольні війни, що їх, на погляд Москви, треба вважати легітимними і справділивими.

Якщо ж якась держава комуністичного блоку (а про національні республіки СССР, як Україна та інші, і

Дмитро Владислав

ПРОБЛЕМИ НАШОЇ СПІЛЬНОТИ

Кожна національна спільнота має свої проблеми, що не раз довгі роки чекають на розв'язку. Проблеми бувають різні: політичного, соціального, економічного порядку. І коли ми в якійсь діяльності не дорівнюємо ступеню культури інших народів, це відомо відбивається на розвитку нашої спільноти. Отже, потрібно цю проблему виділяти в пресі, педискусувати, провести аналіз, зробити висновки і старатися ситуацію направили.

Одним із невідоміших нашої спільноти в Америці з соціальної точки зору є брак взаємного розуміння, дружнього відношення українців до українців в Україні.

Найбільш ш л я х етним

говорити вже нема чого!) виявити бажання позбавитися „опіки“ Москви і унезалежнитися в своїй внутрішній чи зовнішній політиці, а на Заході хтось виявляє хоч платонічні симпатії до цих антиімперіалістичних і антиімперіалістичних тенденцій, то в Совєтському Союзі значиться страшний галас проти втручання у внутрішні справи! проти „агентурі капіталістичних імперіалістів“ і т. д. А Захід, у відповідь на цей галас, починає виправдуватися й робить усе можливе, щоб довести до непричетності, навіть безаказальності тих рухів, які хочуть унезалежитися від Москви. Тому — Захід нічого не зробив для Чехо-Словаччини, коли вона гинула на очах усього світу. І тому, який щось подібне сталося в Румунії, й теж не подано б, правдоподібно, жадної допомоги — не зв'язуючи на візиту през. Ніксона в Бухаресті.

Отже, в світі запанувала така ситуація: Москва не збикається поширення свого впливу, шляхом допомоги „визвольним війнам“, на ній нейтральні чи навіть прихильні до західної — демократичної світу країни. Натомість Захід фактично вже гарантував нинішній „статус кво“, видаючи цілу низку країн у вічну „сферу впливу“, СССР, а в дійсності в його колоніальне поневолення. І ці країни, не маючи ніякої допомоги ззовні, не можуть надіятися на те, щоб мотти колієш вивратися з „братніх“ московських обіймів. І не залишається нічого іншого, як скритися. Скоритися і... чекати на „внутрішнє заламання російської — совєтської імперії“.

Одна те лише Румунія пробує протестувати і ставити спротив, не бажуючи, щоб її спитала доля Чехо-Словаччини. Але — як довго вона це буде на таку політику спроможна? І як довго треба ще чекати на... внутрішнє заламання російської — совєтської імперії? Чи своєю політикою шукання відпущення, наближення і всебічної співпраці (передусім у ділянці економічній) з СССР Захід не спільно з темпу процесів, які ведуть до внутрішнього заламання цієї імперії?

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНІОЗУ!

вчинком супроти свого ближнього, коли він хворий і лежить у шпиталі, є відвідини його і потішити. Так вчить Церква, так вимагають правила товариської поведінки, так практикують культурні народи. На жаль, велика більшість наших людей у відношенні до сусідів та сусідніх осіб цей обов'язок не виконує.

Основою розвитку кожної спільноти є освіта, праця і жертвенність її членів на добрі цілі. Щоб наша національна спільнота в Америці розвивалася, вона мусить будувати церкви, школи, розбудовувати братські союзи, наукові товариства. Все це вимагає фондів.

На жаль, людей, що будують і жертвують, що мають відповідні знання, щоб розв'язувати різні громадські проблеми, серед нас дуже малий відсоток. І як же часто ми про них забуваємо, коли самі асін в потребі. Не раз у цілій громаді не знайдеться навіть одної особи, що посвятила б трохи часу на відвідини хворого у шпиталі. Хто на цьому тратить? — Спільнота. Бо огірчені люди відходять від громадського життя.

Тут не йдеться лише про матеріальну поміч. Кожна родина має свої фінансові труднощі, і ніхто не хоче жартувати. Але всякого роду ласди життєвого і правного характеру, коли хворий прикутий до ліжка, дуже потрібні.

Читасмо в американській пресі, що наші люди жертвують на американські музеї та інші цілі. Був випадок, коли пожертвувало чверть мільйона доларів. І це саме тоді, коли наші церкви, школи та потреби матеріальної підтримки. Чому наші люди так роблять? Бо, коли вони лежать хворі в шпиталі, не було кому їх відвідати, потішити та порадити.

Наші люди у шпиталях розповідають сусідам про Україну, про нашу Церкву, комунізм, визвольні змагання, особливо тоді, коли добре володіють англійською мовою. Але що можуть пошумати їхні сусіди про нашу спільноту, коли протягом тижня — двох ніхто їх не відвідає. Крім односторонніх відвідин священника — нікого.

Коли читасмо спогади засновників — поіверів Українського Народногo Союзу, вряжас факт, що в початках УНСОУ не тільки виплачувало посмертну допомогу родинам, але члени Відділу мали також обов'язок відвідувати хворих та брати участь в похоронах. Це поділялося людям і сприяло розвитку УНСОУ, витворило родинну атмосферу.

З цього висновку: чи не варто пригадати, як то робили наші старіші і старіші і наслідувати. Особисті турботи, телевизія, брак часу — як ніяк не виправдані. Кожний з нас матиме душевне задоволення, в і к о нуючи християнський обов'язок супроти ближніх.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНІОЗУ!

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус інж. Лев Лисевич

ПЛАН ОЧИЩЕННЯ ПРИРОДИ

У статті „Технологія на розпущті“ я накреслив згубні наслідки зачещення нашого оточення співпродуктами технології, що несуть з собою поступовий загин не тільки природи, але й людини, життя та існування якої з нею нерозривно зв'язане.

Сьогодні я хотів би сказати дещо про засоби та протидії цієї великій небезпеці, що лягла своєю тіною на щоденне життя двох мільйонів мешканців нашої планети.

Справа очищення та припинення зачещування нашого довкілля здобула в останніх п'ятих роках багато розголосу, але якось конкретної акції чи плану закоросного на довгу мету поки що немає.

Минулого року створено у Вашингтоні при федеральному Уряді Комітет контролю довкілля та Раду Директорів чистоти природи, схвалено кільканадцять законів проти зачещування води та протидії в зачещуванню природи, створено декілька стейтських агенцій для аналізу цього питання та розроблення плану — і це все.

Справа очищення природи є справою доволі складною, бо вона є в суті речі соціальною проблемою, що в'язється доволі тісно з перенаселенням, проблемою комунікацій, урбанізації та існуванням станків нашої технології. І розв'язка зумовлена докладними дослідженнями всіх родів зачещення нашого оточення, їх б і о логічного впливу на наше життя та економічну систему нашої планети.

Згідно з поданням річника Уряду в справах безпеки, 36,7% зачещення повітря зв'язані з автомобільною індустрією. Якщо прийняти, що ця цифра правдива, то чи було б в інтересі Америки та її мешканців цю індустрію обмежити чи припинити? Відповідь, здається, ясна, бо виключення створило б гірші обставини за саму недугу. Таких лікувальних прикладів можна навести більше, але вони всі зруйнували б докорінно економіку Америки.

Політики, соціальні діячів та технологи часто підкреслюють, що найбільшою перешкодою в контролі чистоти довкілля є фінансова сторінка, цебто брак грошей, без яких не можна подати жадної поважної акції в цій справі. Не применшуючи значення фінансів, потрібних на ту ціль, мусимо все ж таки ствердити, що навіть якщо ми сьогодні мали необмежені фінансові засоби, ми не були б в силі й розв'язати задовільно цієї проблеми, ні усталили програми контролю зачещення природи з тієї простої причини, що не маємо достатніх інформацій відносно походження, характеру та впливу великої частини зачещення на життя людини та екології природи.

Наприклад, ще д-недавна

ми загально вважали, що сажа, пил та порох є найбільш шкідливими та найважливішими складниками зачещення повітря. Тепер на першому місці ставиться не сажа чи порох, а окис вуглецю та двоокис сірки.

Аналіз каліфорнійського „смагу“ в околиці Лос-Анджелесу виявив „новий“ складник зачещення повітря — окис азоту, що є, по біч окисів вуглецю, епіпродуктами автомобільних рухів внутрішнього горіння. Проте, фактом є те, що вище згадані складники „етанувать“ лише малу частину зачещення міського повітря, а більша частина, тих домішок та їх біологічний вплив на здоров'я людини, ще й досі не досліджений і невідомий.

Те саме можна сказати про зачещення води: методи очищення води з поміччю органічних домішок та бактерій ми перейняли від санітарних „інженерів“ XIX століття і не багало поступили в тому напрямі. На жаль, ці методи виявляються недостатніми в добі нашої технології, в якій вода вистає в собі велику кількість не тільки механічних, але й хемічних, мінеральних домішок, вплив яких на здоров'я людини ще досі майже не досліджений.

Останні дослідження вказують на те, що деякі мінеральні домішки у воді мають вплив на розвиток серцевих недуг, а тому не виключає, що й інші мінеральні складники води можуть мати некорисний вплив на наше здоров'я в іншому аспекті. Справді, з деякі позначки, що шкідливі (азотокислі солі) досягли вже токсичного рівня в деяких частинах нашого континенту.

Другою важливою проблемою є проблема розташування сміття, відпадків та побічних продуктів технології і рільництва. В цьому напрямі ми теж не пішли далі позад емпіричну техніку компосту, що її перейняли від рільництва городянських старовини. З огляду на зачещення повітря та води сьогодні вже не можемо спалювати органічних відпадків, вкладаючи їх до води чи до землі.

Отже, що робити? Чи шукати розв'язки проблеми для кожного роду зачещення, зокрема, чи усталили загальну програму для всіх зачещень — програму „Аполлона“, усталивши бюджет та час для її реалізації?

Чи можемо пов'язати справу зачещення природи з іншими соціальними проблемами, як проблема розташування населення в містах, проблема шляхової комунікації, проблема дешевих домів, проблема перенаселення тощо. Найкращий розв'язок для цих всіх проблем об'єднана екологія, себто архітектурна екологія. При цьому слід пригадати, що екологія є галуззю біології, що займається взаємодіями між живими організмами та їх оточенням.

Творець екології та її візіонер Паоло Селері має намір зв'язати спільним балансом людину, його мешкання та його довкілля.

Селері пропонує будувати три випірні міста в формі одної споруди, висотою одну (Закінчення на стор. 3-й)

у відділеній кордоном Галичини.

Шашкевич, палкий соборник, виявив у своїх листах і в одній поезії, адресованій до письменника Устїя новача, захоплення новими творами наддніпрянських письменників. Праця Шашкевича і його однодумців не була даремна. Коли прийшов революційний 1848 рік, місар олошій конституції та скасував панщину, галицька інтелігенція, згуртувавшись у політичній організації Голівний Руський Рад, видала відозву до народу, в якій зв'язувала своє соборницьке становище.

(Далі буде)

М. Заклинський

ВЗАЄМИНИ НАДНІПРЯНЩИНИ І ГАЛИЧИНИ В МИНУЛОМУ

(1)

У середньовіччі, в княжій добі, могутні князі наших західних земель, мало поруйнованих степовими ордами, допомагали князівствам більше поруйнованим і ослабленим. Так, галицький князь Ярослав Осмомисл посилав своє військо проти половців князівку киянську Святослава. А організатор і володар Галицько-Волинської держави, могутній князь Роман Мстиславич, вибрався з великим військом проти половців і прогнав їх із степів, сусідніх з Україною. Він ставрався створити зі слабосилих князівств України одну сильну державу, але, на нещастя, згинув у війні з Польщею. Палким соборником був і його славний син Данило,

одина з найбільш героїчних лицарів у нашій історії, відважний і оборонець Галичини — Волинської — держави. Данилів вєвода Дмитро хоробро обороняв Київ від величезної орди Бату-хана. Його син Лев визволив з татарської неволі Закарпаття і прилучив до своєї держави.

У козацьких часах, перед Хмельниччиною, бачимо активну співпрацю Галичини зі Східними Землями. Всю Україну, але найгірше східні та південні її частини грабували, спустошили й обезлюднювали тоді татари. Галичина, положена на північному заході, далі від степів, терпіла від них менше. Тоді львівські міщани, киянські та понизькі польські козаки, а також велика частина українського народу, вели дуже важливу громадську працю, переорганізовували чисто церковне братське товариство на культурно-освітнє. Так оновлено Братства в різних містах і містечках Галичини, і вєводи закладали школи. Львівське Братство не лише організувало й удержувало вищу школу типу колегії, але й видавало — попри інші вартісні книги — підручники для братських шкіл різного типу та кермувало культурно-освітньою справою в краю.

Кієву, неодмінній столиці України, було тоді не до шкіл. Він став однією з прикордонних твердинь. Під його мурами часто з'являлися татари. Але буйний освітній рух поширився тоді з Галичини на простори Східної Землі. Так у тих часах великого розвитку і росту культури на заході Європи, в часах Леонарда да Вінчі, Тіціана, Мікеланджело, в часах величчя Шекспіра і славних французьких драматургів Мольєра і Корнеля — змогли наша нещадно руйнована Батьківщина створити основи для пізнішого культурного й політичного росту.

На переломі XVI і XVII

віків запорізькі козаки, оборонці України від степового хижака, вже в значній мірі прибрисали його. Татарські напади стали рішучими. Україна відіткнула вільніше. Тоді до Київ, протягом яких дожд десятиліть знову запали, як головний культурний осередок України. Розвивалася Могилянська Колегія, і до школи неч та доволі дружина Печерської Лаври гуртувалися вчені, які написали й видали, стараннями митрополита Могили, багато богословських книг, шкільних підручників, творів в оборону православної віри тощо.

Коли гетьман Хмельницький одержав перемогу над Польщею і будував незалежну державу, думав він і про Західні Землі. Цілими роками він боровся, як титан, з важкими труднощами серед сусідів-ворогів, але не зріпав думки про соборність. Угоду з шведським королем, своїм союзником проти Польщі, підписав він аж тоді, коли король згодився, щоб усі землі в Польщі, заселені нашим народом, відійшли до козацької держави. Також

його наслідник у гетьманстві, Виговський, державив суцільно Польщі соборницький вимог: козацька держава має сягати аж по Вислу, бо аж до тієї ріки дійшли українські оселі. Однак, його соборницькі плани не здійснилися, так само, як не здійснилися плани гетьмана Дорошенка в безладді часів Рутини.

Наша провідна верства в Галичині тримала зв'язок з автономною лівою ережною Гетьманщиною, що вже була відділена від решти України, підпаленої Польщі. Львівський список Шумлянський, що прилетіла в гетьманом Дорошенком і відвідував його в столиці Чигирині, закликав галицьку мову та культуру в Галичині дуж підпалити були по Хмельниччині, коли розв'язалися наші на визволення з польської неволі.

У стані важкого збідніння, сполучення г р м а дського

життя й занепаду культури пошла Галичина, при першому поділі спорохнялої Польщі, під владу Австрії. Це була культурна держава. Її володарі, цесарєва Марія-Тереза та її наслідник Йосиф II, були виховані на французьких ідеях просвіщенства. Вони старалися просвітити освіту нашого духовенства та облегшити важке життя панщинних селян. Стараючи щодо освіти священників принесли гарні висіди: священника верства стала згодом освіченішою і культурнішою.

Три талановиті студенти теології, Шашкевич, Головацький і Вагилевич, записалися в 1830-х рр. у львівських бібліотеках, з творами відроджених літератур чехів і сербів. Але найбільше впливали на них і спонукали до діяльності твори відродженої нашої літератури в Придніпрянщині, писані народною мовою, та збірники тамешніх народних пісень. Шашкевич і його товариші вирішили авести нашу народну мову в літературу також у Галичині, на місце церковно-

слов'янської. Вони видали в 1837 році „Русалку Дністрову“ — народною мовою. Це був початок не лише літературного, але й політичного відродження в Галичині. Особливо далекозорим громадським діячем був Шашкевич. Він вимагав від інтелігенції, щоб завжди жилава народної мови і працювала для добра нашого народу. Він писав твори різних жанрів, щоб довести невірному Тома, що нашою мовою можна висловити всякі думки і настрої, що вона вповні придатна до вжитку в літературі й науці.

Головацький стварився також про особисті зв'язки з наддніпрянцями, які інколи задержувалися у Львові в дорозі із захід. Масмо з тих часів лист діжда Лукашевича з Полтавщини до Головацького, в якому Лукашевич осуджує наших лихих сусідів, що розлучили нас кордоном. Лукашевич мав у себе „Русалку Дністрову“. Читав її в 1840-х рр. Шевченко, радіючи цим проявом національного відродження

Постанова конференції середовища УГВР в церковних справах

В дні 21 і 22 лютого ц. р. відбулася в Нью-Йорку делегатська конференція середовища УГВР з участю 61 делегата. На конференції була м. ін. ухвалена така постанова в церковних справах.

1. Вітання заходи для об'єднання Українських Православних Церков.

2. Вважаємо, що Синод українських католицьких єпископів, що відбувся в Римі в дні 29 вересня до 4 жовтня 1969 року, перейшов до історії Української Католицької Церкви як межа подія, а ухвалена ним Конституція патріархального устрою УКЦ, стала сновоположним актом в утворенні патріархального устрою цієї церкви. У зв'язку з цим, ми вважаємо невідкладною вимогою, щоб Митрополит Амвросій Сенишин підписав Конституцію патріархального устрою УКЦ та піддався під юрисдикцію Верховного Архiepіскопа і Синоду українських католицьких єпископів. Закликаємо вірних Української Католицької Церкви, реєструвати Синод українських єпископів з Верховного Архiepіскопом у проводі як найвищу владу УКЦ, а наслідника св. Петра в Римі, як найвищий авторитет у справах віри. Очікуємо, що Верховний Архiepіскоп разом з Синодом українських католицьких єпископів вже в найближчому часі почне свою діяльність на принципах Конституції патріархального устрою УКЦ. Стверджуємо konieczність утворення в найближчому часі Головної ради мирян і її співпраці з Синодом українських католицьких єпископів.

3. Очікуємо дальшого діалогу між Українською Православною і Українською Католицькою Церквою в дусі злагоди і прощення, який так швидко виявився під час зустрічі Митрополита Іоана і Верховного Архiepіскопа Йосифа влітку 1968 року.

Михайло Черешньовський обраний на голову ОМУА

Нью-Йорк. — 8 березня ц. р. Об'єднання мистців українців в Америці перебрало у власній квартирі при ЛМКЮБі в Нью-Йорку річні Загальні Збори. Відкрив їх коротким словом голова Головної Управи Л. Кузьма. Обрано Президію Зборів у складі: інж. І. Жуковський — голова, А. Гніздовський — заступник, В. Васильшин і В. Савчук — секретарі. Загальні Збори рішили ліквідувати Відділ і залишити центральний з членством мистців з цілої Америки. Згідно з таким підходом обрано нову Українську організацію: голова, П. Андрусів і В. Ласовський — заступники голови, В. Савчук — секретар, І. Паливода — секретар, В. Панчак, Я. Паладій і Д. Шолдра — члени Управи. Юрій Я. Гніздовський — голова, П. Андрусів і М. Черешньовський — заступники голови, Б. Пенний — член.

В Нью-Йорку відбувся сьомий Пластовий Семінар

Нью-Йорк (а.м.м.). — Тут у просторій залі Українського Інституту Америки відбувся в суботу й неділю 14 і 15 березня 1970 р. сьомий з черги Семінар Пластового Конгресу Другого. Семінар цей мав завдання проаналізувати дотеперішню методику пластової праці та розглянути потребу змін чи доповнень. Це зроблено, заслухавши 4 групи тем, кожну по 3 короткі доповіді. Після кожної групи була жива вигода думок між делегатами й учасниками. Темі доповідей були такі: „Самовиховання — рекомендації“, „Види новацьких занять“, „Елементи новацьких сходів“, „Елементи та види пластової праці в УПНО“, „Елементи пластової праці в юнацтві“. Спеціалізація в юнацтві.

Об'єднання Українців Америки „САМОПОМІЧ“ Відділ в Нью-Йорку, Н. Дж.

ПОВІДОМЛЯЄ, що в неділю, дня 5-го квітня 1970 року о год. 4-й по пол. в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ при 140 Преспект Аве., в Ірвінгтоні, Н. Дж. — відбуються —

ЗВІЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ТОВАРИСТВА

За звичайним річним порядком нарад, та додаткового також для вибору представників на З'їзд Делегатів ОУА „САМОПОМІЧ“ в Нью-Йорку.

ВАГА: Якщо в означений день годін не явиться представник статутної кількості членів. — Збори відбуються в наступний пізніше, без уваги на число присутніх.

УПРАВА ВІДЦІЛУ

ВЕЛИКА ПЛАСТОВА ВИГРАША ОБРАЗІВ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ

відбудеться під час Пластового Свяченого, в неділю, 10-го травня 1970 р. в Аудиторії школи СВ. ЮРА

Просимо всіх Шановних Членів Пластярину та всіх Приятелів пластової молоді, щоб повернули свої квитки на Виграну Образів до Управи Пластярину. • Датоті квитки на Виграну Образів можна ще набути у Пластовому Домі.

Пластова Станиця та Управа Пластярину в Нью-Йорку

Дві мистецькі виставки в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — В неділю 22 квітня ц.р. відбулось тут в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вул., відкриття першої у цьому місті виставки прибулого два роки тому з Югославії мистця, 43-річного Юліана Колесара, бачванського українця. Виставку відкрив в імені Українського Інституту Америки Яків Гніздовський, який звернув увагу на безкраю фантазію мистця, який закоханий в полум'яних барвах, які, може, є „печаттю середовища“, в якому виріс мистець. „Дівчата, як білі пави“, „Червоний кінь“, „На крилах поезії“, „Вогнева птаха чи „Люди й овочі“ — не є такими, як вони є чи повинні бути в природі, а такими, як їх мистець підсуває його уява. Яків Гніздовський згадав при тому, що він сам у своїх студентських роках перебував у тих околицях у Вачці, з яких походить Юліан Колесар. Частинно збентежений, частинно захоплений яскравістю образів Колесара глядачі мали тим більшу трудність орієнтуватися в тематичній експонації, що припізналася доставкою каталогу. Загалом виставлено 46 образів, зроблених олій, в тому числі й великого музейного формату.

У тому самому часі в домі 64-го Відділу Союзу Українок Америки в Українському Народному Домі в Нью-Йорку відкрито виставку Зої Лісовської. Слово про мисткиню, постійну мешканку Женеву у Швейцарії, вголосив Зеновій Онисевич, який зокрема звернув увагу на українські мотиви різних образів: „Дівчата“, „Щедрик“, „Відьми“, „Гетьманська Мадонна“, „Срібна Мадонна“ і ін. З-посеред 30-ох експонатів тільки два — рисунки й один акрилик; решта все — гваші. Домівка 64 Відділу СУА гарна для організаційних цілей, — все ж надто тісна на виставку образів, кольоритних експресивістичних малюнків, які вимагають простору й спеціального освітлення.

КОНВЕНЦІЯ НЬЮЙОРКСЬКОГО БРАТСЬКОГО КОНГРЕСУ...

(Закінчення зі сторінки 1-ої)

яку голова конвенції д-р Падокх представив делегатам і гостям, як репрезентативну велику українську католицьку організацію, яка саме включилася в Конгрес і стала його 52-им членом. До українського характеру Конвенції велими причинився також о. декан Петро Федорчук, професор Української Католицької Семінарії в Стемфорд, який на запрошення голови Конгресу був почесним гостем конвенції та відмовив на початку святого обіду відповідну молитву. Конвенцію вітали президенти сусідніх стейтових Конгресів Пенсильванії, Нової Англії та Нью-Джерсі, а її почесним гостем був президент Крайового Конгресу Братських Організацій ЗСА і Канади Б. Ц. Галлум. Стейтвий уряд заступав Роберт П. Вертрауд, заступник суперінтендента Аскурації.

ЗУАДН ВИСЛАВ ДОСІ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ально думати про допомогу у відбудові. Переслано до централі ЗУАДК фонди для потерпілих українців в Югославії будуть використані в той спосіб, що ці фонди будуть здепоновані на окремому конті ЗУАДК у відділі одного з американських банків в Београді і цей банк з цього конта буде покривати завірені ЗУАДК контом рахунки за будівельні матеріали та працю при будові. Потрібно також допомога в придбанні не тільки будівельних матеріалів, але й господарського знаряддя, що його понизив землетрус. Тільки центральною організована і скоординована допомога, яку веде міжнарод-

ТАТАРИ В ООС НЕ С НАВІВНИМИ...

Москва. — Кореспондент „Н. І. Таймеу“ Джеймс Ф. Клеріт, передаючи до названого щоденника обширний допис про життя надвоєльських татар, зауважує: „Ні один татарин не вірить, що їх, автономна республіка“ означас автономію від Москви, як теж ніхто в 15-ох союзних республіках не бере поважно конституційної гарантії, що ті республіки можуть виступити з Совєтського Союзу...“

ШТУЧНІ ЗУБИ

Коли штучні зуби зсуваються і розкидаються, то покриття їх клеем зубним порошком FASTEETH, що легко зробити. FASTEETH тримає зуби цупкіше й довше. Ви почуватесть далеко зручніше й можете їсти природніше. FASTEETH є дельфіном, тому не квалісно від протезу. Не залишає посмаку гуми, клею чи пасти. Штучні зуби, які добре прилягають, необхідні для здоров'я. Відвідуйте правильно свого дентиста. Можна дістати FASTEETH в усіх апіках, — купіть зараз сьогодні.

В Нью-Йорку відбувся протинаркотичний молодечий вечір

Нью-Йорк, Н. Дж. — Заходів Пластової Станиці тут відбувся у понеділок 23 березня вечір, присвячений боротьбі з наркотиками. Понад 200 осіб, переважно молоді з Пласту, СУМА та приналежної до місцевих парохій, ставили багато запитань до Джерзі Сіті, Н. Дж., до п-і Г. Автотер: (201)-435-8606.

У Джерзі Сіті „Ліберті Вільд“, п-і Гейзел Автотер радо подасть відповідні інформації та поради кожному зацікавленому чи стурбованому поширенням наркоманії серед американського суспільства. Телефонувати треба до Джерзі Сіті, Н. Дж., до п-і Г. Автотер: (201)-435-8606.

ПЛЯН ОЧИЩЕННЯ ПРИРОДИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

мля. В такому місті не буде ані, а через те не буде зачистлення повітря, ані там будуть ходити тільки пішки по системі рамп, метрів, сходів та елеваторів, бо найдалша відстань в довшину, височину та ширину не буде перевищувати 15 хвилин ходу. Тому ніхто не буде витрачати часу на їзду авто, на стояння перед червоним світлом та різні комунікаційні затримки, не буде опанувати самоходних іншуванців, платити за напругу та за пальне. Енергію для транспорту, освітлення, огрівання та охолодження постачатиме атомовий реактор, вмонтований в підвалі міста - споруд. Таке місто матиме різні кліматичні зони, залежно від висоти положення згаданого мешкання. Цей модерний „Метрополіс“ матиме різного роду домівки — поодинокі в раді як в апартаментах, блоках, будинках в оному парку, крамничі, уряди, банки, виробничі підприємства й лабораторії. Система цих міст змінить такий стиль життя людей, віддасть їх від телевізорів та зближить їх між собою. Індустрія та продукційні відпадки будуть зведені до мінімуму і матимуть майже біологічну вицвітність. В горішніх парках міста будуть сконцентровані школи, кожна в єр цій, розвивкові та культурно-освітні центри, а в фундаментах будуть устатковані промислові підприємства та важка індустрія.

Сотері, доктор архітектури, приїхав з Італії до Америки в 1947 р. як стипендіат і працював в архітектурному бюро Франка Лойда Райта в Арізоні, де збудована перша архітектурна колонія того типу в Талісезі Вест. Вертаючись до дійсності,

Замість квітів на могилу нашої Дорогої Товаришки бл. П. ІВАННИ ЛЕВІНСЬКОЇ що померла 22-го лютого 1970 р. у Львові, складаємо 20.00 доларів на Фонд „Церква в Потребі“ у Рені. Олена КАЧОРОВСЬКА Стефанія ФІЛИПОВСЬКА

МАМА, БАБУСЯ та ПРАБАБУСЯ

бл. п. МАРІЯ САРАБ з дому СУКАНЕЦЬ упокоїлась у Бозі, прийнявши Найсвятіші Тайни, дня 15-го березня 1970 року на Україні.

Тілої Останки зложено в рідну Українську Землю на Вічний Спочинок, дня 17-го березня 1970 року.

Покійна прожила 102 роки свого трудовитого життя. Нехай рідня Українська Земля — буде їй легкою.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку: ГРИГОРІЙ САРАБ — син ГАННА І ОЛЬГА — доньки в Україні Заві і Невістки в Україні 13 Вуликів і 13 Правників в Україні

Приятелів та Знайомих прошу помолитися за Спокій Душі Покійної.

МАМА, БАБУСЯ та ПРАБАБУСЯ

бл. п. МАРІЯ САРАБ з дому СУКАНЕЦЬ упокоїлась у Бозі, прийнявши Найсвятіші Тайни, дня 15-го березня 1970 року на Україні.

Тілої Останки зложено в рідну Українську Землю на Вічний Спочинок, дня 17-го березня 1970 року.

Покійна прожила 102 роки свого трудовитого життя. Нехай рідня Українська Земля — буде їй легкою.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку: ГРИГОРІЙ САРАБ — син ГАННА І ОЛЬГА — доньки в Україні Заві і Невістки в Україні 13 Вуликів і 13 Правників в Україні

Приятелів та Знайомих прошу помолитися за Спокій Душі Покійної.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ АМЕРИКИ (СУЖА) з публікацією жалоб повідомляє про смерть

Полковника ВОЛОДИМИРА НЕДРОВСЬКОГО

журналіста, колишнього голови Верифікаційної Комісії СУЖА.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ! УПРАВА

Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в понеділок, 16-го березня 1970 року по короткій та важкій недугі відійшов у Вічність, заоспіваний Найсвятішими Тайнами, наш Незабутний

ЧОЛОВІК, ТАТО І ДІДО

бл. п. **Інж. БОГДАН ВОЛИНЕЦЬ**

ПОХОРОН відбувся в суботу, 21-го березня 1970 р. в Кіпленді, Огайо.

Горем прибіли: дружина — НАТАЛІЯ дошки: УЛІНА ШПІВІК з чоловіком ХРИСТІА ІССА з чоловіком МАТЕРОМ і сномом сном: МИРОН і ОРЕСТ та Рідня в Україні і на еміграції

З великою сумом сповідаємо, що 5-го березня 1970 р. упокоїлась у Бозі

о. Архимандрит ПЕТРО ОПАРЕНКО

— і —

о. Протоієрей МИХАЙЛО МОСТЕНСЬКИЙ

Бл. п. о. П. Опаренко поховано 9-го березня на цвинтарі Церквя-Пам'ятки в Ванді Вуду, а бл. п. о. М. Мостенського 10-го березня на цвинтарі церкви св. Михайла в Вунсінгет, Р. Ай., коло могили його покійної Дружини. Похоронні відправи по обох спочилих Отцях очолював Владика Архiepіскоп Мстислав.

Просимо про молитви за душі Спочилих.

КОНСІСТОРИЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ в США

В ТРЕТЮ ВОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього

БРАТА, ШВАГРА І ВУНКА

бл. п. **Інж. ЄВГЕНА ЛІЦІНЬКА**

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в четвер, 26-го березня 1970 року о год. 8:30 ранку в ЦЕРКВІ СВ. ЮРА в НЬЮ-Йорку при 22 Схід 7-ма вул.

СЕСТРИ І РІДНЯ

Для вшанування пам'яті Покійного, Рідня складає 100.00 доларів на потреби Українського Вільного Університету в Мюнхені.

Замість квітів на могилу нашої Дорогої Товаришки Володимира Івановича Недровського даруємо на Українську Вільну Академію Наук у США \$20.00 та на Церкву-Пам'ятки св. Андрія в Саві Ванді Вуду \$20.00.

АНТІНІ І ОЛЬГА ЛУЦЬКІВ

Вашингтон, Д.К.

Замість вінок на свіжу могилу нашого Приятеля бл. п. інж. Святослава Ігоря Яцушка складаємо 50.00 доларів на Фонд Катедри Українознавства при Гарвардському Університеті.

Д-р Осип і Лідія ОРИШКЕВИЧІ

Бруклін, Н. Дж.

Український Конгресовий Комітет Америки Нью-Йорку і околиці запрошує на

КОНЦЕРТ ХОРУ ПРОМЕТЕЙ

І ВИСТУП ТАНЦЮВАЛЬНОГО АНСАМБЛЮ З ТОРОНТА

Субота, 11-го квітня 1970 р. год. 7-ма веч.

З АЛІА **Irvington High** при Clinton Avenue **Irvington, N.J.**

РІЗНЕ

Широко відомі ЧАЙНІ ЗЕЛІ МОНАХА!
Хатні ліки з роду в рід! Славені природні лікувальні численні події. Вибирати й почувати себе краще! Монаха чайних зел ч. 1 — на артрит, печінку і жовчний мішочок, ч. 2 — на нирки і сечовий мішочок, ч. 3 — легкий процидуальний чай, ч. 4 — нерви, безсонність, ч. 5 — нирки, сечовий мішочок, ч. 10 — ревматизм, серце, ч. 11 — природне зменшення ваги. Кожен зел, пачка, вилуч. пересилку, \$2.50.
Поручасмо вигідні **ЧАЙНІ ЗЕЛІ В ПІГУЛКАХ:**
ч. 16 — 100 пігулок, щоб втратити вагу \$3.00, ч. 25 — 80 пігул, артрит, печінка \$3.00, ч. 26 — 50 пігул, процидуальні зел \$2.00, ч. 27 — на відрушення і крапави сон \$2.00, ч. 39 — китайський „корень Дакінгана“, 80 пігул, для мужчин \$12.00, ч. 57 — на ревматизм і серце, 80 пігул, \$3.00, ч. 59 — на нирки, 80 пігул, \$3.00, ч. 13 — всі природні вітаміни й мінерали, 100 пігул, \$5.00, ч. 48 — роменове мило, 75 центів, ч. 22 — рослинний пилик на волосся \$2.50.
Подайте число бажаного чаю й пігулок. Подайте виразно докладну адресу. Залучити „мій ордер“ або чек й додати 20% на пересилку. Не наслідати на „COJ“.
Monk's Herb Cnt. 2963 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ

Романа Іваницького

(Delto Sportswear)

Мас на складі: Різноманітні свитери — жіночі і мужські • італійські дошовники • хустки і шалі • блузочки • костюми • сукні • сорочки • сорочки • кави • обрус • кави • панчохи • ескарпетки • скіряні і найлонові куртки • роляки плетяку • олівці і вклади до олівців • коперти з написом УССР на вистилку до всіх країн Європи.

Roman Iwanysky
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ПОДОРОЖ ДО КИСВА В ОБІДВІ СТОРОНИ

ASTRO TOURS

пропонує читачам „Свободи“ нагоду полетіти до Кисви, туди і назад на три (3) тижні за \$368.00, тоді вибрати собі міста, які хочете відвідати, люксуючи або 1-шою класом, або вибрати три (3) тижневий тур до Кисви (4 дні), Ялта (5 днів) і Львів, Рівно або Тернопіль (10 днів) — \$889.00. Відвід 19-го травня, 16-го липня і 10-го жовтня. Пишіть тепер до найбільшої української агенції в ЗСА — ASTRO TOURS, 1411 Walnut Street, Philadelphia, Pennsylvania 19102. Власник Василь Нисовий.

ASTRO TOURS пропонує деякі різні особливості, яких не мають інші тури. Багато з клієнтів ASTRO TOURS'а дозволяють на відвідини сіл. За цією персональною обслуговкою іди з ASTRO TOURS'а переконайтесь самі.

Пишіть за Вашими брошурами тепер. (Огол.)

25,000 ДОЛЯРИВ
коштує виховання дитини; куди більше її висока освіта. Цей кошт й будучність Вашим дітям заповнить, навіть коли б Вас не стало, єдино життєве забезпечення

УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ

КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ з нагоди 50-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ

1970 Р. ТУРИ В УКРАЇНУ

Час тривання і ліній атракції	Назви тур	Відвідування (число ночей в дужках)	Дати від'їзду	Ціна тури з Нью-Йорку
22 дні via KLM Airlines	ВИБІР 1	Нью-Йорк/Москва/Нью-Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним пляном в СССР.	18-го травня	Від \$556.00
22 дні KLM Airlines Lufthansa	ЧАЙКА 1 ЧАЙКА 2	Москва (2), Львів (8), Київ (3) Плавба до Канева і Черкас (4), Рим (3)	1-го червня 4-го червня	\$810.00
22 дні via Lufthansa	ВИБІР 2	Нью-Йорк/Москва/Нью-Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним пляном в СССР.	27-го червня	Від \$620.00
22 дні via Lufthansa 747 Jet	МАНДРИВ-НИК	Ленінград (3), Москва (2), Львів (7), Сочі (3), Київ (4), Франкфурт (1)	11-го липня	\$835.00
22 дні via KLM Airlines	ЗУСТРІЧ	Київ (4), Львів (7), ПОЛЬЩА (9)	16-го липня	\$639.00
19 днів via Aeroflot/ Pan American	ТРЕМБИТА	Москва (2), Київ (4), Львів (6), Ужгород (2), Прага (3)	22-го липня	\$765.00
17 днів via Pan American	КАВІЯР КЕПІЕР	Москва (2), Львів (6), Київ (4), Париж (3)	7-го серпня	\$795.00
22 дні via Lufthansa	СТАРІМИ СТЕЖКАМИ	Київ (5), Львів (11), Мюнхен (4)	27-го серпня	\$799.00

Діти: 50% від ціни дорослих.

Окремі подорожі до Тернополя, Чернівців і інших міст Інтуриста, можуть бути включені за малою додатковою оплатою.
Включено в кошти тури: Досвід, провідник з нашої Агенції, плавба по Дніпру до Канева — місця могили Т. Шевченка, переїзд, готелі, харч., пересилки й оглядини. ВІНКО ВО — ланчі не включені в Римі, Парижі, Мюнхені. Не має провідника тури які плавба до Канева на турах ВИБІР 1 і 2.

* С додаткова ціна за переїзд на суші для ВИБІР 1 і 2, залежно від вибраної класу обслуговки і переїзду в СССР.

СПЕЦІАЛЬНО З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ДІСТАНЕ \$50.00 ГОТІВКИ ПЕРЕМОЖЕЦЬ В РОЗГРІ В КОЖНІЙ ГРУПІ ПРИ ВІДІТІ НА ЛЕТОВИЩІ КЕННЕДІ.

Вимагається \$100.00 задатку, який повернеться у випадку відклику тури щонайменше 6 тижнів перед датою від'їзду.

НА БАЖАННЯ ДАСМО ІНФОРМАЦІЮ НА ГРУПОВІ ТУРИ ДО ПОЛЬЩІ ТА ІТАЛІЇ.

KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY

(ЗАСНОВАНО 1920 Р.)

286 EAST 10th STREET NEW YORK, N.Y. 10009

Власники: ВІРА КОВБАСНИК-ШУМЕНКО і АНТІН ШУМЕНКО

Телефон: (212) 254-8779/8780

Телефонуйте або пишіть: ВАРКА БАЧИНСЬКА або ВІРА К. ШУМЕНКО

Праця

MALE

SCHOOL JANITORIAL HELP WANTED

at
Northern Valley
Regional High School
at Demarest
and Old Tappan
40-hour week—mostly night.
Experience desirable—must
pass physical exam. Salary
approximately \$110 per
week. Pension and medical
plans available. Applicants
invited for 20-hour week,
steady nights.
Call J. C. Hartwig
Secretary,
Board of Education.
768-2200

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ,
5-го КВІТНЯ 1970 р.

ЧІКАГО, Іл. Річні загальні збори Т-ва Т. Шевченка — 252 В'їд. о год. 12-й дні в залі катедр собору св. Володимира, 2250 В. Кортез вул. Якщо на визначений час не явиться приписана статуту потрібна кількість членів, тоді збори відбудуться на год. пізніше при наявній кількості членів і будуть правосильними. Приналежність всіх членів є обов'язковою. — М. Польовий, гол., С. Малайчук, секр.

Real Estate

З КУПНОМ чи ПРОДАЖОМ: реальності, землі, бізнесу, апартаментів до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland Associates
8252 Bisc. Blvd., Miami, Fla. 33126
757-0661

Гайтлер, Н. П.

НА ПРОДАЖ

ДІМ І ДВА БОНГАЛА

Понад два акри площі і ліска, над річкою Скокарі, в гарному, затіненому місці. Ідеальне місце для дітей, літнього порою. Одна миля до літнього будинку. Телефонуйте: Code (914) YOnkers 8-7673

VIRGINIA ESTATE — 374 acres located 16 miles east of Fredericksburg. Nearly 1 mile of frontage on Historyland Highway (Route 3). About half open and fenced. Main house 6 bedrooms, 3 1/2 baths, nicely landscaped, very good tenant house 6 rooms and bath, hay and cattle barn, machine shed garage, and 2 small storage buildings. Small pond, streams on 3 sides, central water along highway. Priced \$165,000 with 29 pct cash required. Call or write T. E. Daniels at: Griffin, Wishner & Cooke, Realtors, Law Building, Fredericksburg, Va. 703-373-3022. Evenings and weekends 703-373-6365.

Л. ЛУЦІВ

ТАРАС ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКР. СЛАВИ

Ціна 2.00 доларів
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Різне

SOLUK FILM SERVICE

6510 Santa Monica Blvd.
Hollywood, Calif. 90038
Для загального ужитку випущено 8 1/2 мм звукові копії наступних фільмів:

Пісня України \$200
Світовий Конгрес Вільних Українців \$250
Кардинал Смілий в Голлівуді \$120
Звуковий 8 1/2 мм про-джектор \$250

FARMS for SALE

GREENSBORO, 300 ac. Good house, barn, sugar place. Private views. Close to lakes, ponds. \$220,000 per acre. Fin. avail. Craftsburg, 70 ac. Large stream, Roads, Private. Timber. Pond sites. Only \$10,000. Fin. avail. Holland, 80 ac. 2 brooks. Private. Timber. View of large lake. Old road. Only \$10,000. Fin. avail. David L. Currier, Real Estate, Clover, Vermont 05839. Tel. 802-525-6676

Розшуки

ЛІВКІВ АНДРІЙ
пошукує двоюрідного брата **ЛІВКОВОГО ВАСИЛЯ** який жив в Нью-Йорку. Прошу відповісти на адресу: Mykola Uniat 1524 N. Harding Avenue Chicago, Ill. 60651

БОПЧУК МАРІЯ
пошукує одностельний зі селом Криво Вроди, пов. Коломия. Війчук Івана, сина Якова і Остафіячука Якова. Хто знає про них, або вони самі, прошу з'ясувати на адресу: Maria Bojczuk 5431 Proctor Detroit 10, Mich., U.S.A.

LOTS & ACREAGE

4.23 ACRES \$2,900
Близько Союзівки. Чудові відокремлені акри з деревами, на відпочинок або пенсію. Умови сплати.

SCHRAUER-KUNZ Rltrs
(914) 691-7274

Business Opportunity

ГОТЕЛЬ БАРА І РЕСТОРАН на ПРОДАЖ
13 кімнат, 5 акрів землі на мальовчистичній озері. Коло Союзівки. Тел. (201) 653-2006
Тел. після 4:30 по пол.

Real Estate

а) 13 акрів землі, чудовий краєвид, 400 стіп фронту до „Гайвену“, близько торговельного центру, 1 1/2 мил від Союзівки.
б) 225 акрів землі, 600 фронту до ставового озера, 30 миль від Кергонскон. Ці на 200 за акр.
Kerhonskon (914) 626-7692
STEPHAN OLEKSIW
Lic. Real Estate Broker
Rock Haven Rd. P.O. Box 348
Kerhonskon, N.Y. 12446

1 РОДИННИЙ ДІМ

в околиці Highland Park, Brooklyn, на пів відокремленій, 7 км., газ, опрішання, 1 1/2 лазні, вики, підвал з кухнею, гар. город і багато інших особливостей. Тел. в кожний час — 827-9432.

AUTO SCHOOL

КОНТИНЕНТАЛЬНІ ПЕРЕКЛАДАЧІ
Якщо Ви маєте мовні труднощі в одержанні Ню-Йоркського ліценсу на їзду авто, або зміни стейту чи загальної реєстрації, телефонуйте до нас. Без обслуговки в українській мові. Тел. (212) 982-9844.

Farms & Country Homes

НАЙКРАЩІ

ПОСЛОСТІ ВСЯКОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ
KORP of KERHONSKON, NY
(914) 626-7600

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смаку.

Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господині і діти родини.

Завідать до найближчої **КРАМНИЦІ KARL-ENNER**

KARL ENNER PORK STORES

Головна крамниця:

53-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.

Філії крамниць в Нк-Йорку і поза містом.

ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ В УКРАЇНУ

(в доларах ЗСА або переказно в рублях)

За ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ, ваші криві можуть купити в СССР все, що хочуть за половину ціни або й менше. **ВАЖНЕ!** Приймаємо замовлення на автомобілі.

ЖАДАЙТЕ НАШОГО ДАРОВОГО КАТАЛОГУ.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010

Second Floor Tel.: 982-1530

ХВОРИМ — СЛАБИМ — НЕРВОВИМ

Ми живемо в обставинах крайнього нервового напруження. Неврастения, мляковість і інші болі, знесилення, апатія, безсоння, нервові запори — ось чим страждає більшість не кожний із нас. У висліді розладу нервової системи потрає і тяжкі наслідки, а саме: послаблення активності життєтворчих здібностей і порушення функцій усіх органів, що й є основною причиною всіх хворіб, передчасної старості і часто ранньої смерті. Науково доведено, що відомий лік Kalfeluid відновляє ринкову, нерви та силу й організм, буши відновленням, знову починає користатися всіма радощами здорового життя.

КАЛЕФ-ЛУІД народжений на виставках у Парижі, Лондоні, Римі, Брюсселі і Флоренції 5 золотими медалями. Пишіть, нам негайно: Laboratoires Kalfeluid, 66, Bd. Exelmans, Paris (16-e), France.

На жадання висилатимемо безкоштовно проспекти українською мовою.

ПОДОРОЖ НА УКРАЇНУ

МАЛЬОВНИЧІ СТЕПИ
КАРПАТСЬКІ ГОРИ
БЕЗМЕЖНА УКРАЇНА

Відвідайте їх цього літа!

Побачите наші безкраї степи, адикнете пахощі розлогих українських нив, відчуете подих модерних індустриальних споруд — Все Вас чекає!

Беріть участь в турі

UKRAINIAN HIGHLIGHTS

18 незабутніх днів, \$749.00

Першої класу готелі.

Від'їзд з Нью-Йорку в п'ятницю, 10 липня

АМСТЕРДАМ
КИЇВ
КАНІВ
ЛЬВІВ
ТЕРНОПІЛЬ
УЖГОРОД
ВАРШАВА — поворот до Нью-Йорку

в понеділок, 27-го липня

Або беріть участь в турі

GRAND UKRAINIAN TOUR

22 чудесних днів, \$849.00

Першої класу готелі.

Від'їзд з Нью-Йорку в середу, 29-го липня

ЛОНДОН
КИЇВ
КАНІВ
ХАРКІВ
ЯЛТА
ОДЕСА
УЖГОРОД
ЛЬВІВ
МОСКВА — поворот до Нью-Йорку

в середу, 19-го серпня

Ми приготували кожну деталь Вашої подорожі. Тури з над керування українських провідників. Діти до 12 років віку платять тільки дорослим. Місця є обмежені, тому радимо про скорі замовлення.

SCOPE TRAVEL AGENCY

192-12 Northern Blvd. Flushing, N.Y. 11358

Telephone (212) 357-5400

DIMITRI HORVAY MARY HORVAY KIRA BEREST

НА ВЕЛИКДЕНЬ

Найкраще
Найлегше
Найпевніше
Найскоріше

ПРИВІТАТИ СВОІХ

Рідних Друзів і Знайомих

СВЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ

у „СВОБОДІ“

ARKA Company

48 E. 7th St.

Tel.: GR 3-3550. New York City

ПІАТІВКИ на ВЕЛИКДЕНЬ

та всі нові видання у крадіму викопані одержити в АРК.

Різне

Українське Вислалне Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City

Tel.: 475-7430. — Вислалмо

ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧА-

МИ в УКРАЇНУ і до СССР.

Різнож приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до пра-

ни. Уряд. год.: 5-й понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч.

ПЕРЕПИСУВАННЯ

НА МАШИНИ

Українською і англ. мовами

Скоро • Дешево • Чисто

Телеф. (212) 677-5732

ПЕНСІОНЕР

пошукує кімнати в околиці до-

лишнього Мангату (долина міста), не вище другого по-

верху. Голоситись по 3-й год

Тел. 777-7990

SERVICE

ROBERT R. COPENHES

TRAVEL AGENCY

Наша спеціальність імміграцій-

ні проблеми.

2817 Bergenline Avenue

Union City, N.J.

Call: (201) 864-0468

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор

Похоронного Заведення

123 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: GR 5-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температу-

ра. Модерна каплиця до

ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.